

DE	Türschließer	EE	Uksesulgur	DE	Benutzerinformation	EE	Teave kasutajale
GB	Door closers	FI	Ovensulkiija	GB	User information	FI	Käyttäjän tiedote
FR	Ferme-porte	GR	Μηχανισμός ελαφροφάρδος πόρτας	FR	Informations pour l'utilisateur	GR	Πληροφορίες για το χρήστη
IT	Chiudiporta			IT	Informazioni per l'utente	IE	Eolas don Úsáideoir
ES	Cierrapuertas	IE	Dúntóir dorais	ES	Información sobre la utilización	IE	Liviotóirja infómáicja
NL	Deurdranger	LV	Durvju aizvērējs	NL	Gebruikersinformatie	LT	Informacija naudotojui
PL	Samozamykacz drzwi	LT	Durų uždarymo įtaisas	PL	Informacja dla użytkownika	MT	Informazzjoni lill-utent
CZ	Dveřní zavírač	MT	Apparat li jagħlaq il-bibien	CZ	Informace pro uživatele	PT	Informação para o utilizador
HU	Ajtócsukó			HU	Terméktájékoztató	RO	Informații pentru utilizator
RU	Доводчик	PT	Mola de porta	RU	Информация для пользователя	SK	Informácie pre používateľov
CN	闭门器	RO	Amortizor de ușă	CN	用户须知	SL	Navodila za uporabo
SE	Dörrstångare	SK	Zatvárač dveří	SE	Användarinformation	DK	Brugerrinformation
BG	Устройство за затваряне на вратата	SL	Zapiralo za vrata	BG	Информация за потребители		
		DK	Dørlukker				

08159-09	
DE Diese Informationen müssen beachtet werden. Die Nichtbeachtung entbindet den Hersteller von seiner Haftungspflicht und es entfällt jeglicher Garantieanspruch. Der Türschließer darf nur bestimmungsgemäß (Schließen von Drehflügeltüren nach manuellem Öffnen) verwendet werden.	

Montage und Einstellung nur durch Fachbetrieb

Die Montage und Einstellung des Türschließers darf ausschließlich von einem Fachbetrieb gemäß Anleitung und nur mit Originalteilen des Herstellers durchgeführt werden. Die Anleitung ist vom Monteur nach der Montage an den Betreiber weiterzugeben.

► Nach Montage des Türschließers je nach Türsituation beim Öffnen auf mögliche Kollisionen untersuchen und den maximalen Öffnungswinkel mit einem Puffer entsprechend begrenzen.

Fehlgebrauch kann zu Gefährdungen führen:

- Behinderung des Schließvorgangs (z. B. schließende Türen, klemmende Dichtungen, schwergängige Schlösser)
- falsche Montage und Einstellung (z. B. schlagende Türen)
- Quetschgefahr von Körperteilen zwischen Flügel und Rahmen sowie im Bereich der Gleitschiene/des Gestänges
- falsche Wahl der Schließergröße
- Einsatz des Türschließers zu anderen Zwecken als zum Schließen von Drehflügeltüren
- Beim Öffnen des Türschließergehäuses besteht Verletzungsgefahr durch die Feder unter starker Vorspannung und Ölaustritt

Wartung und Pflege nur durch Fachbetrieb

- Mindestens einmal jährlich bzw. nach Bedarf:
- Überprüfung der sicherheitsrelevanten Teile auf festen Sitz und Verschleiß
- Befestigungsschrauben nachziehen und defekte Teile austauschen
- Risiko de coincement de parties du corps entre le battant et le cadre et au niveau de la glissière du bras à compas
- Choix incorrect de la taille du ferme-porte
- Utilisation du ferme-porte pour d'autres buts que la fermeture de portes battantes
- Risque de blessure par le ressort fortement précontraint et de fuite d'huile en cas d'ouverture du boîtier du ferme-porte

Reparaturen müssen von GEZE oder von durch GEZE autorisiertem Fachpersonal mit Originalteilen des Herstellers ausgeführt werden.

	
	

Leistungserklärungen für die Produkte unter www.geze.com/geze/downloads

GB	
This information must be heeded. Failure to heed the information releases the manufacturer from his statutory liability and no liability claims shall be valid. The door closer may only be used for the intended purpose (for closing swing leaf doors which have been opened manually).	
Installation and setting only through specialist dealers	
Installation and setting of the door closer may only be carried out by a special-ist dealer in compliance with the instructions and only using genuine parts supplied by the manufacturer. Following installation, the fitter must pass the instructions on to the operator.	
► After the door closer has been installed and depending on the door situation, check for possible collisions during opening and restrict the maximum opening angle accordingly using a buffer.	

Misuse can lead to hazards:

- Impediment during the closing process (e.g. scraping doors, jamming seals, stiff locks)
- Incorrect installation and setting (e.g. slamming doors)
- Danger of crushing body parts between leaf and frame as well as in the area of the glide rail/link arm
- Incorrect choice of the lock size
- Use of the door closer for purposes other than to close swing leaf doors
- During opening of the door closer housing there is an injury hazard due to the spring being under a heavy pre-load and oil escaping

After-sales service and care only through specialist dealers

- At least once a year or according to requirements:
- Check the safety-related parts for a tight fit and for wear & tear
- Tighten fixing screws and replace defective parts
- Re-grease all moving parts that have been greased in the factory (e.g. link arm)
- Check settings and ease of movement of the door
- The statutory controls, monitoring and maintenance procedures are to be observed at door locks in locking systems
- If a floor spring is exposed to water, the space between the cement box and housing must be filled with a suitable sealing compound

Repairs must be carried out by GEZE or specialist staff authorised by GEZE using genuine spare parts supplied by the manufacturer.

DE	Benutzerinformation	EE	Teave kasutajale
GB	User information	FI	Käyttäjän tiedote
FR	Informations pour l'utilisateur	GR	Πληροφορίες για το χρήστη
IT	Informazioni per l'utente	IE	Eolas don Úsáideoir
ES	Información sobre la utilización	IE	Liviotóirja infómáicja
NL	Gebruikersinformatie	LT	Informacija naudotojui
PL	Informacja dla użytkownika	MT	Informazzjoni lill-utent
CZ	Informace pro uživatele	PT	Informação para o utilizador
HU	Terméktájékoztató	RO	Informații pentru utilizator
RU	Информация для пользователя	SK	Informácie pre používateľov
CN	用户须知	SL	Navodila za uporabo
SE	Användarinformation	DK	Brugerrinformation
BG	Информация за потребители		

08159-09	
! The country-specific regulations are to be observed in all questions regarding the applicability and the application in the field of preventative fire protection. In addition, you can consult our catalogue material, or consult us, the manufacturer. Please note that door closers with a mechanical hold-open must not be used in preventative fire protection.	

Declarations of performance for the products at www.geze.com/geze/downloads

FR	
Ces informations doivent impérativement être respectées. Le non-respect de ces informations entraîne l'annulation de l'obligation de responsabilité du fabricant et de la garantie. Le ferme-porte peut uniquement être utilisé aux fins prévues (fermeture de portes battantes après ouverture manuelle).	
Montage et réglage uniquement par une entreprise spécialisée	
Le montage et le réglage du ferme-porte peuvent uniquement être effectués par une entreprise spécialisée conformément aux instructions et uniquement avec des pièces originales du fabricant. Les instructions doivent être remises à l'exploitant par l'installateur après l'installation.	
► Après le montage du ferme-porte, vérifier le risque de collision lors de l'ouverture en fonction de la situation de la porte et limiter l'angle d'ouverture maximal à l'aide d'une butée.	

Un usage incorrect peut être source de dangers :

- Entrave du processus de fermeture (p. ex. portes qui frottent, joints qui coïncent, serrures grippées)
- Montage et réglage incorrects (p. ex. portes qui battent)
- Risque de coincement de parties du corps entre le battant et le cadre et au niveau de la glissière du bras à compas
- Choix incorrect de la taille du ferme-porte
- Utilisation du ferme-porte pour d'autres buts que la fermeture de portes battantes
- Risque de blessure par le ressort fortement précontraint et de fuite d'huile en cas d'ouverture du boîtier du ferme-porte

Maintenance et entretien uniquement par une entreprise spécialisée	
Au moins une fois par an ou en fonction des besoins :	
► Contrôle de la fixation et de l'usure des pièces importantes pour la sécurité	
► Serrage des vis de fixation et remplacement des pièces défectueuses	
► Lubrification de toutes les pièces mobiles lubrifiées d'usine (par ex. bras à compas)	
► Contrôle du réglage et de la facilité d'ouverture et de fermeture de la porte	
► Respecter les contrôles, la surveillance et la maintenance obligatoires pour les ferme-portes dans des installations d'arrêt	
► Si le ferme-porte de sol est exposé à l'eau, l'espace entre la boîte de scellement et le boîtier doit être comblé par un mastic d'étanchéité adapté	

Les réparations doivent être effectuées par GEZE ou par des techniciens agréés par GEZE à l'aide de pièces originales du fabricant.

!	
Pour les questions d'applicabilité et d'application dans le domaine de la protection préventive contre l'incendie, toujours respecter les prescriptions nationales spécifiques. En complément, vous pouvez consulter notre catalogue de matériel ou nous demander conseil. Veuillez noter que les ferme-portes avec blocage mécanique ne sont pas admis pour l'utilisation dans la protection préventive contre l'incendie.	

Déclarations des performances pour les produits sous www.geze.com/geze/downloads

IT	
Queste informazioni si devono rispettare. La mancata osservanza esenta il produttore dal suo obbligo di responsabilità e si perde qualsiasi diritto alla garanzia. Il chiudiporta si deve impiegare soltanto come previsto (chiusura di porte con ante girevoli dopo l'apertura manuale).	
Montaggio e regolazione soltanto ad opera di una ditta specializzata	
Secondo le istruzioni, il montaggio e la regolazione del chiudiporta devono essere affidati esclusivamente a una ditta specializzata e utilizzando soltanto i componenti originali del produttore. Al termine del montaggio, il montatore deve consegnare le istruzioni al cliente.	
► Dopo il montaggio del chiudiporta e a seconda della tipologia di porta, controllare all'apertura se si verificano collisioni e limitare l'angolo di apertura max. con un ripulsoe.	

Déclarations des performances pour les produits sous www.geze.com/geze/downloads

NL	
Deze informatie moet in acht worden genomen. Indien dit niet in acht wordt genomen komt de aansprakelijkheid van de fabrikant te vervallen. De deurdranger mag uitsluitend overeenkomstig de regels (het sluiten van de draaiveelgudeuren nadat deze handmatig waren geopend) worden gebruikt.	
Montaggio e regolazione soltanto ad opera di una ditta specializzata	
Secondo le istruzioni, il montaggio e la regolazione del chiudiporta devono essere affidati esclusivamente a una ditta specializzata e utilizzando soltanto i componenti originali del produttore. Al termine del montaggio, il montatore deve consegnare le istruzioni al cliente.	
► Dopo il montaggio del chiudiporta e a seconda della tipologia di porta, controllare all'apertura se si verificano collisioni e limitare l'angolo di apertura max. con un ripulsoe.	

Un utilizzo errato può provocare pericoli:

- Chiusura ostacolata (ad es. porte che si trascinano, guarnizioni inceppate, serrature poco scorrevoli)
- Errori di montaggio e di regolazione (ad es. porte che sbattono)
- Pericolo di schiacciamento di parti del corpo tra l'anta e il telaio e nella zona del braccio a slitta / braccio a V
- Scelta errata della grandezza del chiudiporta
- Impiego del chiudiporta per scopi diversi dalla chiusura delle porte con ante girevoli
- Apprendo l'alloggiamento del chiudiporta si possono subire lesioni a causa della molla fortemente precaricata e della fuoriuscita d'olio

Manutenzione e cura soltanto ad opera di una ditta specializzata
Almeno una volta all'anno o quando necessario:

- Controllare che le parti rilevanti per la sicurezza siano posizionate correttamente e non siano usurate
- Riserrare le viti di fissaggio e sostituire i componenti guasti
- Lubrificare di nuovo tutti i componenti mobili e lubrificati in fabbrica (ad es. il braccio a V)
- Controllare le regolazioni e la scorrevolezza della porta
- Per quanto riguarda i chiudiporta impiegati nei sistemi di fermo occorre rispettare i controlli previsti dalla legge e le operazioni di manutenzio-ne e monitoraggio
- Se un chiudiporta a pavimento è esposto all'acqua, lo spazio tra la scatola di cemento e l'alloggiamento deve essere riempito con un adeguato materiale ermetizzante

Le riparazioni devono essere affidate a GEZE o a personale specializzato autorizzato da GEZE e utilizzando i componenti originali del produttore.

!	
In fatto di applicabilità e utilizzo nella prevenzione degli incendi, occorre rispettare sempre le direttive e norme nazionali. Inoltre potete anche consultare il materiale del nostro catalogo o rivolgervi direttamente a noi, il produttore. Si prenda atto del fatto che non è consentito impiegare i chiudiporta dotati di fermo meccanico per la prevenzione degli incendi.	

Dichiarazioni sulle prestazioni dei prodotti all'indirizzo www.geze.com/geze/downloads

ES	
Es imprescindible observar esta información. La inobservancia exime al fabricante de su obligación de responsabilidad y conlleva la pérdida del derecho de garantía. El cierrapuertas sólo se puede emplear conforme al fin previsto (el cierre de puertas de hojas giratorias tras la apertura manual).	
Montaje y ajuste sólo por parte de un establecimiento especializado	
El montaje y el ajuste del cierrapuertas sólo pueden ser realizados por un establecimiento autorizado conforme a las instrucciones y sólo con las piezas originales del fabricante. Tras el montaje, el montador deberá entregar las instrucciones al operador.	
► Tras el montaje del cierrapuertas, comprobar las posibles colisiones durante la apertura dependiendo de la situación de montaje y limitar el ángulo de apertura máximo con un top.	

El uso incorrecto puede conducir a riesgos:

- Impedimento del procedimiento de cierre (p.ej. puertas rozantes, juntas atrancadas, cerraduras de funcionamiento pesado)
- Montaje y ajuste incorrectos (p.ej. golpe de puertas)
- Peligro de aplastamiento de las extremidades entre la hoja y el marco, así como en la zona de la guía deslizante/del varillaje
- Elección incorrecta del tamaño de cierre
- Utilización del cierrapuertas para otros fines distintos al cierre de puertas de hojas giratorias
- Al abrir la carcasa del cierrapuertas existe riesgo de lesiones por el muelle bajo una gran tensión y por la salida de aceite

Mantenimiento y cuidado sólo por parte de un establecimiento especializado

- Al menos una vez al año en función de la necesidad:
- Comprobación del asiento seguro y el desgaste de las piezas relevantes para la seguridad
- Apretar los tornillos de fijación y recambiar las piezas defectuosas
- Engrasar todas la piezas móviles engrasadas de fábrica (p.ej. varillaje)
- Comprobar los ajustes y la facilidad de movimiento de la puerta
- Para los cierrapuertas en las instalaciones fijas se han de respetar los controles oficiales, la inspección y los trabajos de mantenimiento
- Si el cierrapuertas de pavimento está expuesto al agua, se deberá rellenar el espacio entre la caja de cemento y la carcasa con una masa de cemento adecuada

Las reparaciones sólo pueden ser efectuadas por GEZE o por personal autorizado por GEZE con piezas originales del fabricante.

!	
Para las consultas respecto a la aplicación y utilización en el campo de la defensa preventiva contra incendios se observarán siempre las prescripciones específicas del país. Además, puede usted consultar nuestro material del catálogo o dirigir su consulta a nosotros, el fabricante. Sírvase tener siempre presente, que el cierrapuertas con freno mecánico no está permitido para la utilización en la defensa preventiva contra incendios.	

Consulte las declaraciones de rendimiento de los productos en www.geze.com/geze/downloads

NL	
Deze informatie moet in acht worden genomen. Indien dit niet in acht wordt genomen komt de aansprakelijkheid van de fabrikant te vervallen. De deurdranger mag uitsluitend overeenkomstig de regels (het sluiten van de draaiveelgudeuren nadat deze handmatig waren geopend) worden gebruikt.	
Montage en instelling uitsluitend door een gespecialiseerd bedrijf	
De deurdranger mag uitsluitend door een gespecialiseerd bedrijf gemon-teerd en ingesteld worden. Daarbij moet overeenkomstig de handleiding te werk worden gegaan en mogen uitsluitend originele onderdelen van de fabrikant worden gebruikt. De handleiding moet na de montage door de monteur aan de eigenaar worden overhandigd.	
► Nadat de deurdranger afhangelijk van de deursituatie is gemonteerd, moet deze op mogelijke botsingen gecontroleerd en moet de maxi-male openingshoek met behulp van een buffer begrensd worden.	

Onjuist gebruik kan gevaarlijke situaties veroorzaken:

- belemmering van de sluithandeling (bijv. schurende deuren, klem-mende afdichtingen, zwaar werkende sloten)
- onjuiste montage en instelling (bijv. slaande deuren)
- gevaar voor bekelling van lichaamsdelen tussen vleugel en kozijn alsmede in het gebied rond de glijrail/stang
- onjuist gekozen afmetingen van de dranger
- het gebruik van de deurdranger voor andere toepassingen dan het sluiten van draaiveelgudeuren
- bij het openen van de deurdrangerbehuizing bestaat gevaar voor lichamelij letsel door de veer, die onder grote voorspanning staat en olielekkeg.

Het onderhoud mag uitsluitend door een gespecialiseerd bedrijf worden uitgevoerd

Minimaal eenmaal per jaar c.q. indien nodig:

- controlleren op slijtage en of de veiligheidsrelevante onderdelen goed vastzitten
- de bevestigingsbouten vastdraaien en defecte onderdelen vervangen
- alle bewegende, af fabriek ingevette onderdelen invetten (bijv. stangen)
- de instellingen en het gemakkelijke bewegen van de deur controleren
- bij deurdrangers in vergrendelingsinstallaties moeten de wettelijke controles, bewaking en onderhoudsvoorschriften worden opgevolgd
- indien een vloerdranger wordt blootgesteld aan water, moet de ruimte tussen de betonkast en de behuizing met een geschikte gietmassa worden opgevuld

Reparaties moeten door GEZE of door GEZE geautoriseerd vakkundig per-soneel en met originele onderdelen van de fabrikant worden uitgevoerd.

!	
Voor vragen over de geschiktheid en het gebruik van een preventieve brandbeveiliging moeten altijd de landspecifieke voorschriften in acht worden genomen. Daarnaast kunt u gebruik maken van de informatie in onze catalogi of contact met ons, de fabrikant, opnemen. Denk er a.u.b. altijd aan dat deurdrangers met mechanische vergrendeling nooit zijn toegestaan voor het gebruik bij preventieve brandpreventie.	

Werkingsverklaringen voor de producten onder www.geze.com/geze/downloads

PL	
Należy przestrzegać poniższych informacji. Ich nieprzestrzeganie zwalnia producenta od odpowiedzialności; wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia z tytułu gwarancji. Samozamykacz drzwi wolno stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem (do zamykania drzwi skrzydłowych po otwarciu ręcznym).	
Montaż i ustawianie powierzać tylko zakładowi specjalistycznemu	
Montaż i ustawianie samozamykacza drzwi może wykonywać wyłącznie zakład specjalistyczny według instrukcji i tylko przy użyciu oryginalnych części dostarczonych przez producenta. Po zakończeniu montażu monter powinien przekazać instrukcję użytkownikowi.	
► Po zakończeniu montażu samozamykacza drzwi, zależnie od usytu-owania drzwi, sprawdzić, czy podczas ich otwierania nie dochodzi do kolizji, i odpowiednio ograniczyć maksymalny ką otwarcia zderzakami.	

Montaż i ustawianie samozamykacza drzwi może wykonywać wyłącznie zakład specjalistyczny
według instrukcji i tylko przy użyciu oryginalnych części dostarczonych przez producenta. Po zakończeniu montażu monter powinien przekazać instrukcję użytkownikowi.
► Po zakończeniu montażu samozamykacza drzwi, zależnie od usytu-owania drzwi, sprawdzić, czy podczas ich otwierania nie dochodzi do kolizji, i odpowiednio ograniczyć maksymalny kąt otwarcia zderzakami.

Nieprawidłowe użytkowanie może być przyczyną zagrożenia:

- utrudnione zamykanie (np. ocierające się drzwi, zakleszczające się uszczelki, zamki pracujące z oporami)
- nieprawidłowy montaż i ustawienie (np. trzaskające drzwi)
- niebezpieczeństwo zmiadżenia części ciała między skrzydłem a ramą drzwi, a także w obrębie szyny ślizgowej/układu dwigniowo-drażkowego
- nieprawidłowy dobór wielkości samozamykacza
- zastosowanie samozamykacza do celów innych niż zamykanie drzwi skrzydłowych
- otwieranie obudowy samozamykacza grozi obrażeniami spowodowa-nymi przez sprężynę i jej silne napięcie wstępne, a także przez wyciek oleju

Serwisowanie i konserwację powierzać tylko zakładowi specjalistycz-nemu

- Co najmniej raz w roku lub w razie potrzeby:
- sprawdzić prawidłowe zamocowanie oraz zużycie części istotnych z punktu widzenia bezpieczeństwa
- dokręcić śruby mocujące i wymienić uszkodzone części
- dosmarować wszystkie części ruchome, nasmarowane fabrycznie (np. łożyska dwigniowo-drażkowej)
- sprawdzić regulację i swobodę ruchu drzwi
- w samozamykaczach zainstalowanych w urządzeniach ustalających należy przestrzegać określonych ustawowo kontroli, nadzoru i konser-wacji
- jeżeli przypodłogowy automat do zamykania drzwi jest narażony na działanie wody, przestrzeń między skrzynką cementową a obudową należy wypełnić odpowiednią masą zalewową

Naprawy musi wykonywać personel GEZE albo personel upoważniony przez GEZE, z zastosowaniem oryginalnych części.

!	
W kwestiach dotyczących możliwości zastosowania oraz stosowa-nia tymowej ručení a odpadá jakýkoliv nárok na záruk. Dveřní zavírač se smí používat pouze na určený účel (zavírání otočných křídlových dveří po manuálním otevření).	
Montáž a nastavení pouze prostřednictvím specializované firmy	
Montáž a nastavení dveřního zavírače smí provádět pouze specializova-ná firma podle návodu a jen při použití originálních dílů od výrobce. Po provedené montáži odevzdá montér návod provozovateli.	
► Po montáži dveřního zavírače zkontrolujte v závislosti na jejich poloze, zda nemůže docházet ke kolizím. Pomocí tlumiče náležitě omezte maximální úhel jejich otvírání.	

Deklaracje właściwości użytkowych produktów pod adresem www.geze.com/geze/downloads

CZ	
Tyto informace se musí dodržovat. Nedodržování zbavuje výrobce povinností ručení a odpadá jakýkoliv nárok na záruku. Dveřní zavírač se smí používat pouze na určený účel (zavírání otočných křídlových dveří po manuálním otevření).	
Montáž a nastavení pouze prostřednictvím specializované firmy	
Montáž a nastavení dveřního zavírače smí provádět pouze specializova-ná firma podle návodu a jen při použití originálních dílů od výrobce. Po provedené montáži odevzdá montér návod provozovateli.	
► Po montáži dveřního zavírače zkontrolujte v závislosti na jejich poloze, zda nemůže docházet ke kolizím. Pomocí tlumiče náležitě omezte maximální úhel jejich otvírání.	

Nesprávné používání může vést k ohrožení:

- Omezené zavírání (např. tahající dveře, zasekávající se těsnění, těžký chod zámků)
- Nesprávná montáž a nastavení (např. třískající dveře)
- Nebezpečí pohmoždění části těla mezi křídly dveří a rámem, jakož i v oblasti klzného listý/táhla
- Nesprávná volba velikosti zavírače
- Použití dveřního zavírače na jiné účely než k zavírání otočných křídlo-vých dveří
- Při otvírání krytu dveřního zavírače hrozí nebezpečí poranění prázni-ou, která je silně předpnutá, a únikem oleje

Údržba a ošetřování pouze prostřednictvím specializované firmy

- Minimálně jednou ročně, příp. podle potřeby
- Kontrola upevnění a oprotřebování bezpečnostních dílů.
- Dotáhněte bezpečnostní šrouby a vyměňte chybné díly
- Domažte všechny pohyblivé, z výroby namazané díly (např. táhlo)

- Zkontrolyte nastavení a lehkost chodu dveří
- U dveřních zaviračů v zařizťovacích zařízeních se musí dodržovat zákon-né kontroly, dozor a údržbové procesy
- Je-li podlahový zavirač dveří vystaven působení vody, je nutné prostor mezi cementovou skříňkou a tělesem vyplnit vhodnou zalevací hmotou

Operavy musí provádět firma GEZE nebo odborný personál firmy GEZE při použití originálních dílů výrobce.

!	
V případě použitelnosti a aplikace v oblasti preventivní požární ochrany se musí vždy dodržovat předpisy dané země. Doplnu-ji informace získáte z našich katalogů nebo se obraťte na nás jako výrobce. Vždy zohledněte to, že použití dveřního zavírače s mechanickým zajištěním není při preventivní požární ochraně povoleno.	

Prohlášení o užitkových vlastnostech výrobků naleznete na stránce www.geze.com/geze/downloads

HU	
Ezeket az információkat figyelembe kell venni. Figyelmen kívül hagyásuk mentesíti a gyártót a szavatossági kötelezettsége alól és mindenfajta garanciaigény megszűnik. Az ajtócsukát csak rendeltetésszerűen szabad használni (forgószárnyas ajtók csukása a kézi nyitást követően).	

A szerelés és beállítás csak szakember véghezí
Az ajtócsukó szerelését és beállítását kizárólag szakembernek szabad végeznie az útmutatónak megfelelően, és csak a gyártó eredeti alkatré-szeinek felhasználásával. Az útmutatót a szerelő köteles a szerelési munka után az üzemeltető részére átadni.
► Az ajtócsukó felszerelése után az ajtó nyitási helyzetétől függően a lehetséges ütközést meg kell vizsgálni, és a maximális nyílászőgöt egy ütköző segítségével megfelelően korlátozni kell.

A hibás használat veszélyt okozhat:

- A csukódási folyamat akadályozása (pl. súrlódó ajtók, beszorult tömíté-sék, nehezen járó záruk)
- Rossz szerelés és beállítás (pl. csapódó ajtók)
- A testrészek becsapódásének veszélye a szárny és keret közé, valamint a csúszósín/rudazat tartományában
- A csukó méretének helytelen megválasztása
- Az ajtócsukó használat a forgószárnyas ajtók csukásától eltérő célra
- Az ajtócsukó-ház nyitáskor sérülésveszély áll fenn az erős előfeszítésű rugók és az oklajklépés miatt

A karbantartást és ápolást csak szakember végezheti

- Legalább évente egyszer, ill. szükség szerint:
- A biztosszág szempontjából fontos alkatrészek szoros illeszkedésének és kopásának ellenőrzése
- A rögzítősavarok utánhúzása és a meghibásodott alkatrészek cseréje
- Az összes mozgó, gyárilag zsírozott alkatrészt utánzsírozás (pl. rúd)
- Az ajtó beállításának és könnyű mozgathatóságának ellenőrzése
- Rögzítőfőreszerkeben lévő ajtócsukók esetén a törvényi ellenőrzése-ket, felügyeletet és karbantartási eljárásokat be kell tartani
- Ha a padlócsukó víznek van kitéve, a cementdoboz és ház közötti teret megfelelő öntőanyaggal kell kitölteni

